

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 22 (1975)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Armierung  
550 t = etwa 55 Bahnwagen
- Effektiv umbauter Raum  
13 400 m<sup>3</sup>
- Nutzfläche ohne Tanks 1300 m<sup>2</sup>
- Nutzvolumen ohne Tanks 4500 m<sup>3</sup>
- Schutzgrad 9 bar (atü)

#### 4. Erstellungskosten

Fr. 5 200 000.–

#### 5. Technische Daten

##### 5.1 Küche

- 12 Druckkochapparate zu je 350 l  
= total 4200 l heisswasserbeheizt  
(wirtschaftlich), Vorlauf 150 °C
- Tagesleistung: 30 000–60 000 l
- 12 fahrbare Rüsttröge zu je 110 l

##### 5.2 Kleinküche

- 1 Druckkochapparat zu 65 l,  
1 Bratpfanne

##### 5.2 Tiefkühl Lager

- Kühlraumschleuse
- Schnellgefrierraum –40 °C  
Inhalt: 22 m<sup>3</sup>  
Nutzfläche: 6,5 m<sup>2</sup>  
maximale Leistung Kühlaggregat  
etwa 16 000 kcal/h
- Tiefkühl Lager –28 °C  
Inhalt: 190 m<sup>3</sup>  
Nutzfläche: 57 m<sup>2</sup>  
maximale Leistung Kühlaggregat  
etwa 16 000 kcal/h

#### 5.3 Trockenlager

- Lager 0–4 °C Inhalt etwa 150 m<sup>3</sup>
- Lager 12–14 °C Inhalt etwa 150 m<sup>3</sup>

#### 5.4 Notstromanlage

- MFO-Generator, Leistung  
200 kVA ( $\cos \Phi = 0,8$ ) = 160 kW
- Luftgekühlter SLM-Dieselmotor,  
Leistung 177 kW (240 PS)

#### 5.5 Dieselöltank für Notstromanlage

- Öltank, Inhalt 45 000 l (unabhängig vom Heizöltank)

- Tagestank, Inhalt 500 l, mit Elektro- und Handpumpe

- Verbrauch bei Vollast 50 l/h  
= Betriebsdauer von 38 Tagen

- Verbrauch bei Halblast 25 l/h  
= Betriebsdauer von 76 Tagen

#### 5.6 Warmwasseraufbereitung

- Heisswasser – Hochleistungs-Strahlungskessel  
Leistung: 800 000 kcal/h, Betriebstemperatur: 160 °C

- Schnellheizboiler 600 l, Warmwasserleistung 1600 l/h bei 80 °C

#### 5.7 Heizöltank für Warmwasseraufbereitung

Inhalt 45 000 l in Verbindung mit den Öltanks der Wohnkolonie Turicum.  
Mögliche Betriebsdauer je nach Wasserverbrauch: 60–90 Tage

#### 5.8 Sanitär

Wasserbezugsmöglichkeiten:

- Netzwasseranschluss
- Quellwasseranschluss

- Wassertanks 8 × 55 000 l,  
total 440 000 l Folientank

#### 5.9 Lufitechnische Anlage

- Lüftung allgemeine Räume:  
Frischluft 5800 m<sup>3</sup>/h  
(friedensmässig)  
Frischluft 1800 m<sup>3</sup>/h  
(Gasbetrieb, kriegsmässig)  
Heizleistung 67 000 kcal/h  
(Frischluft)

- Klimaanlage Küche:

- Zuluft 19 000 m<sup>3</sup>/h  
Umluft 15 800 m<sup>3</sup>/h  
Abluft 3200 m<sup>3</sup>/h  
(friedensmässig, Überdruck)  
Abluft 1060 m<sup>3</sup>/h (kriegsmässig)  
Kühlleistung 150 000 kcal/h  
Kühlung über Wassertank  
(Wassererwärmung von 12 auf etwa  
40 °C)

#### 5.10 Aufzüge

##### 5.10.1 Warenaufzug

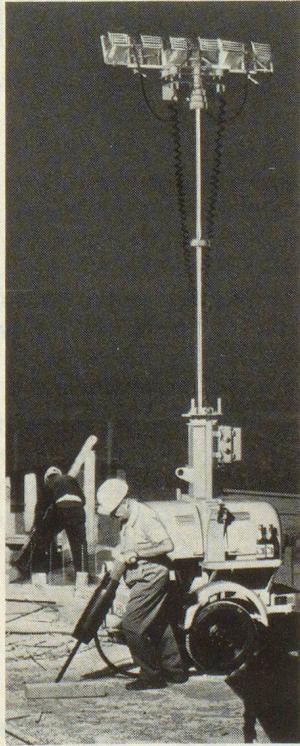
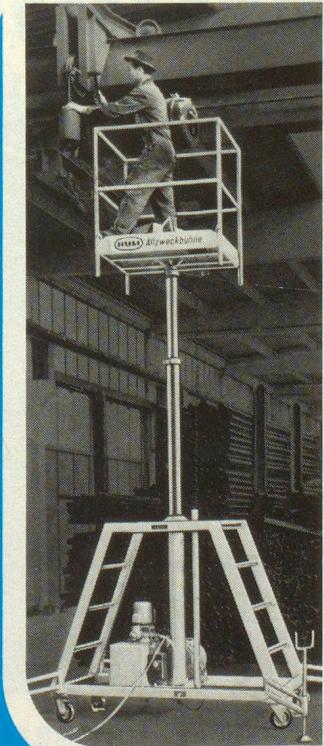
- Antrieb elektrohydraulisch,  
etwa 18,5 kW (25 PS)  
Tragkraft 3000 kg  
3 Haltestellen  
für Staplerbetrieb konstruiert

##### 5.10.2 Elektrozug

- Hubkraft 1000 kg  
Steuerung mit Druckknopfschalter

##### 5.10.3 Schrägaufzug

- Tragkraft 1000 kg  
Fahrgeschwindigkeit 11 m/min  
Druckknopfsteuerung



## KULI ist auf der Höhe und beleuchtet alles.

KULI-Allzweckbühnen und -Flutlichtanlagen. KULI-Allzweckbühnen sind auf der Höhe für Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Gebäudeunterhalt, Montage- oder Kontrollarbeiten. Arbeitshöhen bis 17 m.

KULI-Flutlichtanlagen beleuchten alles auch ohne Netzanschluss: Baustellen, Montage- und Lagerplätze, Flughäfen. Unentbehrlich für Militär, Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienst und Katastrophenhilfe. Lampenhöhe bis 10 m. KULI ist immer und überall einsatzbereit.



**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
Abteilung Industriefahrzeuge  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 8 15 55



# Ins Katastrophen-gebiet führen oft nur «Unimog-Wege»



Die Zufahrtswege sind verstopft. Man muss querfeldein. Durch Strassengräben und über Steilhänge. Über Schutt und Geröll. Über Stufen und Bodenwellen.

Das schafft nur noch der Unimog:

Mit Allrad-Antrieb, Differentialsperren in beiden Achsen und grosser Boden- und Bauchfreiheit wird auch das schwierigste Gelände überwunden. Aber auch grössere Distanzen meistert er – dank seiner hohen Strassengeschwindigkeit – rasch und mühelos.

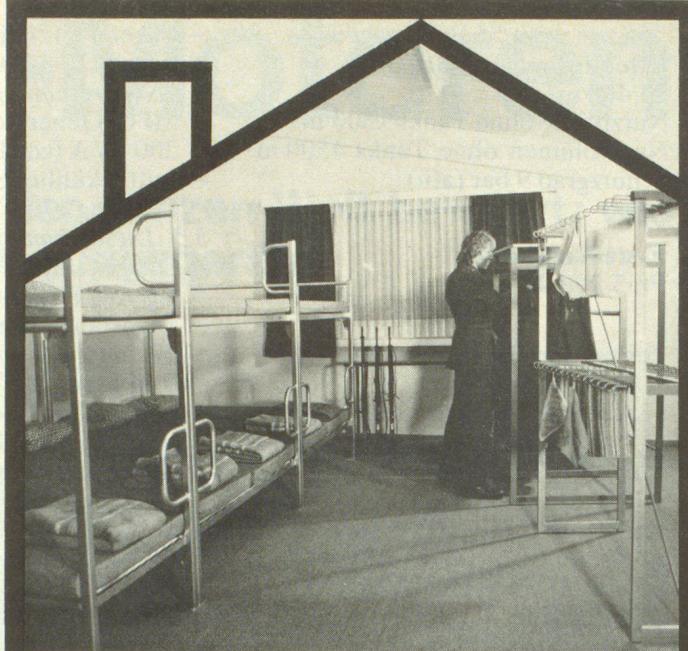
Die hervorragenden Fahreigenschaften und die erprobten Geräte und Aufbauten für den Brandschutz, die Ölwehr, den Bergungs-, Sanitäts- und Versorgungsdienst machen den Unimog zum idealen Fahrzeug für den Katastrophenschutz.

Unsere Unimog-Fachleute beraten Sie sachkundig.

**Robert Aebi**

Robert Aebi AG, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/231750

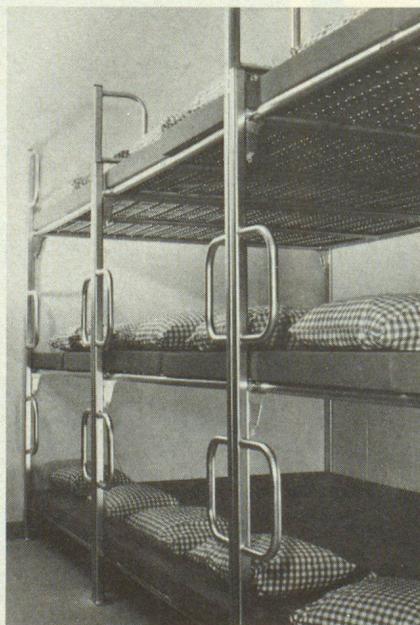
**Mercedes-Benz Unimog**



Für Militär- und Zivilschutzunterkünfte finden Sie bei Hostra alles unter einem Dach. Komplette Liegestellen-Kajütenbetten, Kleider-Effektengestelle, Lagergestelle, Hand- und Waschtuchhalter, Gewehrrechen, Tische und Stühle.

## Militär Zivilschutz

Das komplette, von uns entwickelte Programm für Zivilschutzunterkünfte umfasst Liegestellen die auch als Lagergestelle verwendbar sind, Kajütenbetten, Konsolentische, Aktenschränke, Effektenkästen, Kleiderhaken, Tische, Stühle und Lagergestelle.



Besuchen Sie unverbindlich unsere permanente Ausstellung. Beratung, Planung, Verkauf, Fabrikation und Montage.

**hostra mobilair**  
Hochstrasser AG 8630 Rüti/ZH 055 311772